

Image not found

Lirica Medievale Romanza

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

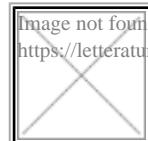
Home > AIMERIC DE PEGUILHAN > EDIZIONE > Atressi·m pren quom fai al joguador > Tradizione manoscritta > CANZONIERE G

CANZONIERE G

- letto 347 volte

Riproduzione fotografica

vai al manoscritto

 Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/g1%20intero.PNG	 Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/g2.PNG
---	--

- letto 198 volte

Edizione diplomatica

 Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/g1_0.PNG	A tressim pn com fai aliugador. cal comezar ioga maestrame.
---	--

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/g2%20prima%20met%C3%A0.PNG>

apetit ioc pois seschaufa p(er)de(n). qel
fai mo(n)tar tan ques en lafolor ais
si mis eu pauc apauc enlauia.
queu cuiua amar ab maestria
siq(u)e pogues partir q(u)a me uol
gues. er sui entraz tan quessir
no(n) pos ges.

autravez fui enlap(ri)so(n) damor.
Do(n) escapei mas aera(m) repren.
abun cortes engenz ta(n) subtilm(en).
Qe(m) fai plazer mo(n) mal ema dolor.
Cu(n) laz mi fez mtre alcol abq(u)e lia.
Do(n) p(er)mo(n) mais n(o) desliaria.
Enulz altro(m) q(u)efos liaz n(o) es.
Qil deslies qebe(n) noli plagues

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/g2%20seconda%20met%C3%A0.PNG>

anc mais nulz te(m)ps n(o) trobei liador.
Tan ferm lies ab ta(n) pauc liam(en).
Qel liams fo curz du(n) brai solam(en).
Don n(o) tro(u)p chai qim dsli ni aillor
Enliamaz fur ta(n) quesim volia.
Desliamar ges far n(o) opodia.
Qamor qilai me(n) liamet empres.
Men liama chai plo fort p(er)un tres.

alei del fer quea ses tirador.
ves ladima(n) qel tra uau sigue(n).
amor qim sab tirar ses tiram(en).
mas tirar ma savals p(er)lameillor.
quesi dautra meillorar mi saubia.
tan am lomeillz qebe(n) meilloraria
mas meillorar no cre q(ue)me(n) poguges.
veus p(er) qe ma part las meilor oqes.

ha gentils cors format pl(o) ge(n) q(ue)flor.
aiaz dmi cal alcun iausime(n)
Quu muor p(er)uos denueia edetale(n).
Epodez oproar ama color.
Qan uos remir qe(s) tras uai echabia.
Efora grant almosne cortesia.
Cumilitaz m(er)ceian uos p(re)ses.
Daquest cochat sofratos detoz bes.

Ben plaz guille(m)s malaspina ma(r)q(e)s.
Car co(n)quer prez ep(re)z a lui oqes.

Na biat(ri)s dest loben qe(n) uos es.
fai meillorar las otras lor bes.

- letto 234 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
A tressim pn com fai aliugador. cal comezar ioga maestrame. apetit ioc pois seschaufa p(er)de(n). qel fai mo(n)tar tan qes en lafolor ais si mis eu pauc apauc enlauia. queu cuiaua amar ab maestria siq(u)e pogues partir q(u)a me uol gues. er sui entraz tan quessir no(n) pos ges.	Atressi·m pren com fai al iugador, c?al comezar ioga maestrame a petit ioc pois s?eschaufa perden, qe-l fai montar tan q?es en la folor, aissi mis eu pauc a pauc en la via, queu cuiava amar ab maestria si que pogues partir qua me volgues, er sui entraz tan qu?essir non pos ges.
	II

<p>autravez fui enlap(ri)so(n) damor. Do(n) escapei mas aera(m) repren. abun cortes engenz ta(n) subtilm(en). Qe(m) fai plazer mo(n) mal ema dolor. Cu(n) laz mi fez mtre alcol abq(u)e lia. Do(n) p(er)mo(n) mais n(o) desliaria. Enulz altro(m) q(u)efos liaz n(o) es. Qil deslies qebe(n) noli plagues</p>	<p>Autra vez fui en la prison d?amor, don escapei, mas aera·m repren ab un cortes engenz tan subtilmen qe·m fai plazer mon mal e ma dolor, c?un laz me fez metre al col ab que lia, don per mon mais no desliaria e nulz altr?om que fos liaz non es, q·l deslies qe ben no li plagues.</p>
III	<p>Anc mais nulz te(m)ps n(o) trobei liador. Tan ferm lies ab ta(n) pauc liam(en). Qel liams fo curz du(n) brai solam(en). Don n(o) tro(u)p chai qim dsli ni aillor Enliamaz fur ta(n) qesim volia. Desliamar ges far n(o) opodia. Qamor qilai me(n) liamet empres. Men liama chai plo fort p(er)un tres.</p>
IV	<p>alei del fer quea ses tirador. ves ladima(n) qel tra uau sigue(n). amor qim sab tirar ses tiram(en). mas tirar ma savals p(er)lameillor. qesi dautra meillorar mi saubia. tan am lomeillz qebe(n) meilloraria mas meillorar no cre q(ue)me(n) poguges. veus p(er) qe ma part las meilor c(on)ques.</p>
V	<p>ha gentils cors format pl(us) ge(n) q(ue)flor. aiaz dmi cal alcun iausime(n) Qu eu muor p(er)uos denueia edetale(n). Epodez oproar ama color. Qan uos remir qe(s) tras uai echabia. Efora grant almosne cortesia. Cumilitaz m(er)ceian uos p(re)ses. Daquest cochat sofratos detoz bes.</p>
VI	<p>Ha gentils cors format plus gen que flor, aiaz de mi calacun iausimen, queu muor per vos d?enveia e de talen e podez o proar a ma color, qan vos remir qe·s trasvai e chabia, e fora grant almosn?e cortesia c?umilitaz merceian vos preses d?aquest cochat sofratos de toz bes.</p>
VII	<p>Ben plac guille(m)s malaspina ma(r)q(e)s. Car co(n)quer prez ep(re)z a lui c(on)ques.</p>
	<p>Na biat(ri)s dest loben qe(n) uos es. fai meillorar las otras lor bes.</p>
	<p>Na Beatrix d?Est, lo bes qu?en vos es, fa meillorar las otras lor bes.</p>

- letto 229 volte

